

提高

高等学校 总主编：何莲珍 石 坚
研究生英语 系列教材



综合教程

上

教师用书

INTEGRATED COURSE

主编：熊海虹



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

“高等学校**研究生英语**系列教材”是一套专为非英语专业研究生编写的教材，由“提高”和“拓展”两个系列构成。“提高”系列着重在本科英语学习的基础上进一步巩固语言知识，提高语言技能；“拓展”系列则根据研究生专业学习和研究的需要，着重拓展研究生的学术视野，培养他们的学术研究能力。本系列教材以教育部“加快研究生教育结构调整，培养应用型人才”的方针为指导，内容新颖，注重实用，资源丰富，旨在提高研究生的英语应用能力，特别是在相关专业领域的口语和文字交流能力，为其进一步学习和研究打好基础。

综合教程 为“提高”系列的主要分册之一，依据《非英语专业研究生英语教学大纲》及研究生英语教学的发展进行设计和编写，旨在通过说、读、写、译相结合的教学实践，提高研究生的语言能力、思辨能力与跨文化交际能力。本书分为上、下两册，配有MP3光盘与教师用书，具有以下主要特点：

- ◎ **脉络清晰，操作便捷：**每单元遵循三大主线，分别侧重提高研究生的阅读、翻译和写作能力。各部分内容既相互关联，又具有一定的独立性，方便教授和学习；
- ◎ **选材丰富，启发思维：**课文选篇包括多种题材和体裁，内容新颖，立意深刻，适合研究生的阅历和知识结构，富有启发性；
- ◎ **练习精当，强调互动：**练习编排注重鼓励学生思考和参与，提高其思辨与表达能力。教师用书针对每个话题提供多角度的参考答案，方便教师组织课堂活动；
- ◎ **循序渐进，注重实用：**写作部分突出实用性，所讲内容与研究生毕业答辩、求职应聘、工作和科研息息相关。

项目负责：张荣婕 责任编辑：张荣婕 执行编辑：李安萍
封面设计：牛茜茜 版式设计：崔丹丹

高等英语教育出版分社宗旨：
推动科研·服务教学·坚持创新
外研社·高等英语教育出版分社
FLTRP Higher English Education Publishing
电话：010-88819595
传真：010-88819400
E-mail: ced@fltrp.com
网址: <http://www.heep.cn>
(教育网 <http://edu.heep.cn>)



一个学术性教育性
出版机构

网址: <http://www.fltrp.com>

ISBN 978-7-5600-8679-8



9 787560 086798 >

定价：22.90元

提高

高等学校 总主编：何莲珍 石 坚
研究生英语 系列教材

综合教程

上

教师用书

INTEGRATED COURSE

主 编：熊海虹

编 者：（以姓氏笔画为序）

方小燕 方富民 李淑敏 徐

江苏工业学院图书馆
藏书章

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING



图书在版编目(CIP)数据

综合教程. 上, 提高 / 何莲珍, 石坚主编; 熊海虹分册主编; 方小燕等编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.6

(高等学校研究生英语系列教材)

教师用书

ISBN 978-7-5600-8679-8

I. 综… II. ①何… ②石… ③熊… ④方… III. 英语—研究生—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 089409 号

出 版 人: 于春迟

项目负责: 张荣婕

责任编辑: 张荣婕

执行编辑: 李安萍

封面设计: 牛茜茜

版式设计: 崔丹丹

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京爱丽龙印刷有限责任公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 12

版 次: 2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8679-8

定 价: 22.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 186790001

出版说明

出版说明

综合教程

随着本世纪初开始的大学英语教学改革持续深入,大学英语教学水平及大学生的英语综合应用能力在不断提高。与之相应的研究生英语教学也面临着新的形势和要求。有针对性地培养和提高研究生的英语应用能力,特别是提高其在本专业及相关专业领域的英语口头和书面交流能力,并为进一步学习和研究打好基础,成为研究生英语教学的一个重要任务。

据了解,目前国内许多高校的研究生英语教学仍基本沿用本科的英语教学模式。教学目标以提高学生基本语言技能为主,教材也多选用本科高年级的教材,或虽使用一些研究生英语教材,但在教学内容与教学目标上与本科教学并没有本质区别。与此同时,也有越来越多的院校开始尝试新的研究生英语教学模式。为研究和探索研究生英语教学的特点和要求,我们近年来对北京大学、清华大学、四川大学、浙江大学、山东大学、北京理工大学、南开大学、中国科学技术大学、南京大学、中山大学、哈尔滨理工大学、西北工业大学、华中科技大学等国内数十所院校进行了调研,对研究生英语教学的现状、存在的问题及今后的发展趋势进行了分析,在此基础上,组织国内英语教学专家及一线教师开发了“高等学校研究生英语系列教材”。

为体现不同阶段、不同层次的教学要求,本套教材由提高系列与拓展系列两个主要部分构成:提高系列着重在本科阶段英语学习的基础上进一步巩固语言知识,提高语言技能;拓展系列则根据研究生专业学习和研究的特点和需要,着重拓展其学术视野,培养学术研究能力。为便于各高校针对本校需要进行选择,本套教材包含语言技能、语言应用、语言文化、专业英语等方面的不同教程,还将根据研究生英语教学的发展适时补充新的教程。

本套教材既考虑当前研究生英语教学的实际情况,又适应研究生英语教学的改革趋势。各教程在内容和形式上都有所创新,突出实用性和专业性,还配有丰富的多媒体资源,可满足不同层次、不同模式研究生英语教学的需要。但由于研究生入学时英语水平参差不齐,各院校教学情况比较复杂,在课程设置、课时安排及考核方式等方面均存在较大差异,教材难免众口难调。我们在尽量提供多种选择和配套资源的同时,也希望使用本套教材的院校及时将使用意见反馈给我们,以便我们不断修订、补充、完善。

外语教学与研究出版社

2008年4月

前言

《研究生英语综合教程》(以下简称《综合教程》)为“高等学校研究生英语提高系列教材”之一,依据《非英语专业研究生英语教学大纲》的要求,基于广泛而深入的调研,充分考虑与大学本科阶段的衔接,根据研究生英语教学特点进行设计和编写,旨在通过说、读、写、译等技能的综合训练,提高研究生阅读、翻译和写作的能力。《综合教程》包含上、下两册,内容难度和学习重点有所不同,可用于研究生阶段两个学期的英语教学,也可由教师根据学生的实际水平选择使用。

《综合教程》每册包含10个单元,每单元的说、读、写、译活动围绕一个特定主题展开。这样的设计有助于增强学生在语篇层次上的说、读、写、译能力,提高他们对所读材料的分析判断和归纳总结能力,以及用英语就某一话题表达观点的能力。《综合教程》遵循“读写结合,以读写促说”的原则,保证教学过程中语言输入丰富准确,输出活动形式多样,有效提高学生的语言理解与表达能力。本教程的课堂教学活动经过精心设计,使学生在理解课文的基础上能用目标语表达对主题的理解,并能进一步就主题进行讨论。

《综合教程》课文选用了真实的语言素材,让学生接触真实环境下的英语。在阅读文章前,教材设计了以任务为中心、生动有趣的口语热身活动。在阅读文章后,设计了阅读理解练习以及基于文章理解的思考讨论题。教师用书中提供了口语活动的操作指导、语言提示,以及一些备用的课堂口语活动和讨论话题,这不仅方便了教师的教学,而且能够满足不同程度学生的需求,使尽可能多的学生参与到讨论活动中。

一、教材结构

《综合教程》分上、下两册,每册10单元,各单元结构如下:

1. Starting Out

本部分是热身活动,教材提供了与单元主题相关的两至三个口语活动,为其后的阅读理解和讨论做铺垫。教师可根据课堂实际情况选用。

2. Reading

本部分旨在培养学生篇章理解以及获取特定信息的能力,使学生能正确理解所读内容的主旨及作者的思想。该部分由 Reading Focus 和 Reading More 两篇阅读文章构成。Reading Focus 是每个单元的主课文,与单元主题紧密联系;Reading More 是对主题的拓展,既可以作为课内阅读材料也可作为学生课下自学材料。每篇文章后都有词汇表、课文注释、阅读理解题、思考讨论题和词汇练习题。词汇表对积极词汇讲解细致,并提供例句。课文注释不仅对难句作了解析,而且对相关文化点作简要介绍,使学生对课文有较深入的理解。

阅读理解练习(Text Exploration)包括对文章整体结构以及文章难句的理解,这部分练习旨在让学生在理解文章的基础上,自行归纳出文章的结构和大意,并理解一些难句或有隐含意义的句子。

讨论题(Critical Thinking)有层次上的变化,既有对文章主题或难句难点的讨论,又有结合学生实际的话题讨论。针对研究生思维活跃、思想有深度的特点,讨论题为学生阐述自己的观点提供了大量机会。

词汇练习(Vocabulary in Action)形式丰富,主要是让学生多角度地去掌握词汇,在语境中探悉词法,复习巩固已知词汇,了解新用法,以求扩大词汇量,提高阅读和写作能力。

建议教师在课堂上组织学生做阅读理解练习和思考讨论题,词汇练习可以让学生课下完成,在课上选择一些难点进行讲解。

3. Practical Translation

本部分主要介绍并讲解本单元课文中出现的语言现象及其英汉翻译方法,并辅以例句说明,所用例句部分出自本单元的课文。讲解后配有相应的翻译练习,可安排学生课下完成。

4. Focused Writing

本部分系统地讲解了研究生阶段经常接触到的文体,从语言特点、写作技巧、组织结构等方面给予指导并提供写作范例。每单元都配有写作练习,教师可以从学生习作中选择一至两篇优秀作文或存在典型问题的作文在课堂上进行评析,以往的经验表明这样的做法非常受学生的欢迎。

5. Final Project

本部分要求学生综合运用本单元所学语言文化知识和语言技能,完成一项实践任务,并通过完成实践活动来强化学习效果。教材还为学生提供了语言方面的帮助,如一些可能会用到的词汇和表达。

二、教材特色

1. 脉络清晰，操作便捷

每单元遵循三大主线，分别侧重提高研究生的阅读、翻译和写作能力。每单元的读、写、译活动围绕一个特定主题展开，其内容既相互关联，又具有一定的独立性，方便教授和学习。

2. 选材丰富，启发思维

教材以单元主题展开，两册共包含 20 个主题，涵盖社会经济、科学技术、人文艺术等各类话题。教程在选材上不仅注重语言的规范性和真实性，还注重内容的趣味性和启发性；题材以反映现实生活为主，立意深刻，适合研究生的阅历；体裁力求多样化，包括叙事、论述、报道、演讲和短篇小说等。大部分素材选自英美国家近期出版物，内容新颖、语言地道，从多方面反映英语文化的内涵。

3. 循序渐进，注重实用

写作部分突出实用性，从一般文体写作到实用文体写作，所讲内容与研究生工作和科研、毕业答辩、求职应聘息息相关，帮助研究生应对学习和实际工作中常见的实用性写作任务。

4. 练习精当，强调互动

教材尽可能采用多种有效的阅读理解和词汇练习形式，主观题和客观题相结合，阅读理解和讨论表达相结合。教材充分考虑到研究生理解力强、社会经验丰富、具有独立判断力、但英语水平可能有所下降的特点，讨论话题设计得较为深刻，并提供了必要的语言帮助，以便使讨论能够顺利进行。

三、教学建议

现代英语教学，尤其是研究生阶段的英语教学，提倡自主学习与有指导的学习相结合。教学过程不再只是灌输知识的过程，而需要学生主动参与和积极探索，在这一过程中教师应作为组织者、指导者、讲解员和评论员，充分发挥组织和指导的作用。除了根据教师用书中的提示来组织教学外，教师还需根据学生的实际情况，提供相应的引导和示范，激发学生的学习兴趣，引导他们积极思考问题，并及时总结和适当点评学生在学习过程中的进步和不足。

四、编写团队

“高等学校研究生英语系列教材”由何莲珍与石坚任总主编，其中《综合教程》由浙江大学负责编写，编者均为在英语教学及教材编写方面有丰富经验的教师。上册主编为熊海虹，编写人员为熊海虹、方富民、方小燕、李淑敏、徐慧芳和徐沁。本书经外籍专家 Sue Kay, Maxine Huffman 和 Donald Huffman 审稿，外研社的编辑在出版过程中也对本书结构和内容提出了许多有价值的建议，浙大外语学院的方凡老师在编写前期做了大量的建设性工作，在此谨向他们表示衷心的感谢。

在本书编写过程中，我们参阅了大量国外原版书籍和期刊，并从互联网上选取了部分文字材料。由于篇幅所限，在此不再一一列出，谨向有关出版社及作者表示深深谢意。

编 者

2009 年 4 月

前言

综合教程

Contents

综合教程

上

Unit 1	Planning Your Future Career	1
Unit 2	Art of the Table	23
Unit 3	Leisure Activities	39
Unit 4	Love and Marriage	57
Unit 5	Living a Healthier Life.....	75
Unit 6	Sanctuary or Fulfillment	93
Unit 7	Exploring Human Nature	111
Unit 8	Smarter Transportation.....	133
Unit 9	Affordable Housing	149
Unit 10	The Role of Education	167

2 生产方式：经典理论与当代现实

第二章 马克思主义经济理论与现代资本主义生产方式 132

新技术革命与现代资本主义经济的新特点 132

知识经济条件下资本主义生产方式的新特点 141

当代资本主义的新变化与资本主义

生产方式的部分质变 151

第三章 马克思主义经济学理论与中国特色

社会主义生产方式 159

第一节 马克思主义经济学理论与中国特色

社会主义生产方式 159

马克思生产方式理论与中国特色社会主义生产方式 159

中国特色社会主义生产方式的理论依据与实践特征 167

社会主义初级阶段的生产方式与初级阶段的社会主义 184

努力实现科学社会主义基本原则与中国特色的统一 193

第二节 马克思主义经济学理论与中国特色

社会主义经济体制 202

社会主义市场经济与“市场社会主义”模式 202

资源配置方式的转换与产权制度的改革 208

公有制与市场经济结合的深层次理论探讨 213

第三节 马克思主义经济学理论与中国特色

社会主义公有制形式 221

马克思的社会所有制理论与我国现阶段公有制的

基本形式 221

全面实施股份制的战略思考 231

劳动者股份制 239

国有制应是我国现阶段社会主义公有制的特殊形式 246

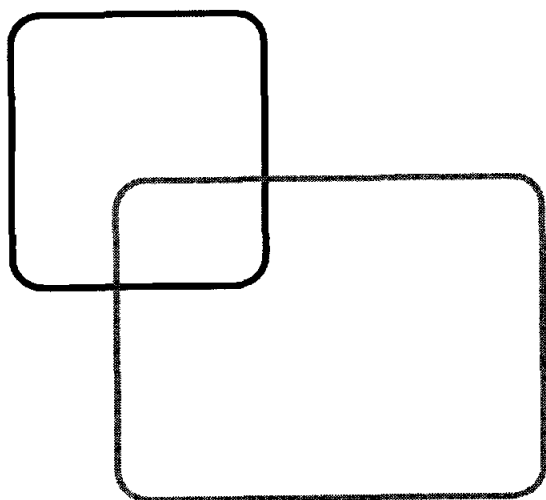
论实现我国公有制形式的重大变革	254
社会主义公有制三种模式的比较与思考	265
构建劳动者个人联合所有制	277
社会公众股份公司的性质探析	285
资本范畴与我国现阶段资本的基本形式	293
完善农业经营制度关键在于农地产权制度的改革	306
第四节 马克思主义经济学理论与中国特色社会主义	
劳动与分配制度	314
马克思的联合劳动理论与我国现阶段联合劳动的	
基本形式	314
马克思按劳分配理论与我国现阶段社会主义分配制度	325
中国特色的分配制度是按生产要素分配	333
试论生产要素按贡献参与分配与按劳分配的一致性	337
我国市场化经济转轨时期的收入差距与公平原则	345
第五节 马克思主义经济学理论与当代中国经济改革	
与体制转轨	353
深化国有企业改革不应坚持国家主导型取向	353
社会主义经济转轨的马克思主义分析方法	363
当代中国经济改革的实质在于生产方式的变革	382
经营机制的转换与企业制度的创新	392
第六节 马克思主义经济学理论与当代中国经济发展	401
生产方式变革是建设社会主义新农村的基础工程	401
关于推进生产方式变革, 奠定可持续发展制度基础	
的研究	410
增长方式的转变与制度安排的创新	421

第四章 马克思主义经济学理论体系与中国特色

社会主义经济学	430
理论创新是当代社会主义政治经济学发展的根本途径	430
中国特色现代社会主义政治经济学体系探索	440
构建现代中国经济学的科学范式	451

第五章 马克思主义经济学的继承、发展与创新

全国首届“马克思主义经济学发展与创新论坛”综述	465
马克思主义经济学与中国改革开放 30 年	471
努力确立马克思主义经济学的主流经济学地位	478



Contents

Chapter 1	The Production Method Theory of Marxist Economics and Scientific Paradigm	/ 1
1.1	Theory on the Mode of Production of Marxist Economics	/ 1
	Marx's General Elementary Theory of the Production Method	/ 1
	Marx's Typical Analysis to Capitalist Mode of Production	/ 12
	Marx's Basic Concept about Socialism Mode of Production	/ 25
	Marx's Theory of Dual Character about Mode of Production and the Law of Mode of Production	
	Motion at the Present Stage in Our Country	/ 36
1.2	Scientific Paradigm of Marxist Economics	/ 49
	Theory on Mode of Production: Scientific Paradigm of Marxist Economics	/ 49
	Main Differences and Scientific Integration between Marxist Economics and New Institutional Economics	/ 61
	Build a System of Scientific Paradigm on Marxist Institutional Economics	/ 73

2 生产方式：经典理论与当代现实

Efforts to Achieve the Modernization of Marxist Economics	/ 86
Build a System of Scientific Paradigm on Modern Marxist Economics	/ 114

Chapter 2 Theory of Marxist Economic and the Modern Capitalist Mode of Production

New Features of the New Technological Revolution and the Modern Capitalist Economy	/ 132
New Features of the Capitalist Mode of Production under the Conditions of Knowledge Economy	/ 141
New Changes in Contemporary Capitalism and Some Qualitative Changes in the Capitalist Mode of Production	/ 151

Chapter 3 Theory of Marxist Economics and Socialism Mode of Production with Chinese Characteristics

3.1 Theory of Marxist Economics and Socialism Mode of Production with Chinese Characteristics	/ 159
Theory of Marxist Production Method and Socialism Mode of Production with Chinese Characteristics	/ 159
Theory Evidence and Practice Characteristics of Socialism Mode of Production with Chinese Characteristics	/ 167
Mode of Production in the Primary Stage of Socialism and Socialism at the Primary Stage	/ 184
Efforts to Achieve the Unity between the Basic Principles of Scientific Socialism and Chinese Characteristics	/ 193
3.2 Marxist Economic Theory and Economic System of Socialism with Chinese Characteristics	/ 202
Socialist Market Economy and "Market Socialism" Mode	/ 202

Conversion of Resource Allocation and Property	
Rights Reform	/ 208
Deep Theory Discussion on the Combination of Public	
Ownership and Market Economy	/ 213
3.3 Marxist Economic Theory and the Forms of Public	
Ownership of Socialism with Chinese Characteristics	/ 221
Marx's Theory of the Social Ownership and the Basic	
Form of Public Ownership in	
Our Country at This Stage	/ 221
Strategic Thinking of the Full Implementation of Joint	
Stock System	/ 231
Laborer Joint Stock System—the Basic Forms of Public	
Ownership of Socialism with Chinese Characteristics	/ 239
State Ownership Should Be a Special Form of Socialist	
Public Ownership in Our Country at the Current Stage	/ 246
Discuss on the Realization of Major Changes in the	
Form of Public Ownership in Our Country	/ 254
Comparison and Thinking of Socialist Public Ownership	
in the Three Models	/ 265
Construct the Joint Ownership of the Individual Workers	/ 277
Analysis On the Nature of the Social Public Joint-stock	
Company	/ 285
Category of Capital and the Basic Form of Capital	
at the Current Stage in Our Country	/ 293
Perfect Agricultural Management System Lies in the Reform	
of Property Rights System of Agricultural Land	/ 306
3.4 Theory of Marxist Economics and the Labor and the	
Distribution System with Chinese Characteristics	/ 314

4 生产方式：经典理论与当代现实

Marx's Theory of Joint Working and the Basic Form of Joint Working at the Current Stage in Our Country	/ 314
Marx's Theory of Distribution according to Work and the Socialism Distribution System at the Current Stage in China	/ 325
Distribution System with Chinese Characteristics Is Based on the Allocation of Production Factors	/ 333
Try to Discuss the Uniformity of the Allocation of Production Factors according to Contribution and Distribution according to Work	/ 337
Income Gap and the Principle of Fairness during the Transition Period of Market Economy in Our Country	/ 345
3.5 Marxist Economic Theory and Economic Reform and Institutional Transformation in Contemporary China	/ 353
Deepen the Reform of State-owned Enterprises not Insisting the National-based Orientation	/ 353
A Marxist Analysis of Socialist Economies in Transition	/ 363
Essence of Economic Reform in Contemporary China Lies in the Changes in the Mode of Production	/ 382
Conversion of Operational Mechanism and Innovation of Enterprise System	/ 392
3.6 Marxist Economic Theory and Economic Development in Contemporary China	/ 401
Changes in Production Methods Is a Basic Project to Build a New Socialist Countryside	/ 401
Study on the Transform of the Modes of Production and Lay a Foundation for Sustainable Development System	/ 410
Transformation of Growth Pattern and the Innovation	